



1023414 (230 V, 50/60 Hz), 1023791 (115 V, 50/60 Hz)

Positionierungssystem PS400

Positioning System PS400

Sistema de posicionamiento PS400

Système de positionnement PS400

Sistema di posizionamento PS400

Sistema de posicionamento PS400

Deutsch

1. Sicherheitshinweise

Positionierungssystem PS 400:

- Steuereinheit nur im stromlosen Zustand mit der Fahrbahn verbinden bzw. trennen.
- Für die CMA Schnittstelle ist das Sensorkabel 1021514 zu verwenden.
- Keine Spannung in V_{out} einspeisen.

Steckernetzgerät 230 V (1001014) bzw. 115 V (1009545):

- Ausschließlich für den Betrieb mit der Netzspannung gemäß Aufdruck zulässig.
- Bei sichtbaren Beschädigungen an Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät nicht mehr verwenden.

2. Technische Daten

Fahrbahn:

Gewicht: ca. 2 kg
 Fahrstrecke: 405 mm
 Stielaufnahme Schlitten: $\varnothing = 10\text{mm}$
 Abmessungen: 580x120x50 mm³

„1“	$s = 1\text{ mm}$	$v = 1\text{ mm/s}$
„5“	$s = 5\text{ mm}$	$v = 5\text{ mm/s}$
„10“	$s = 10\text{ mm}$	$v = 10\text{ mm/s}$
„50“	$s = 50\text{ mm}$	$v = 25\text{ mm/s}$
„100“	$s = 100\text{ mm}$	$v = 50\text{ mm/s}$

Steuereinheit PS400:

Die Steuereinheit verfügt über fest programmierte Tasten *step size*. Bei einmaligem Drücken der Tasten fährt der Schlitten die Strecke s mit der Geschwindigkeit v :

Die Taste „100“ ist zudem programmierbar. Die Strecke kann von 1 mm bis 405 mm, die Geschwindigkeit von 1 mm/s bis 100 mm/s frei gewählt werden.

English

1. Safety instructions

Positioning System PS 400:

- Connect or disconnect the control unit to the sliding rail only while the power supply is disconnected.
- The sensor cable 1021514 is needed for the CMA interface.
- Do not apply voltage to the voltage output V_{out} .

Plug-in power supply 230 V (1001014)/ 115 V (1009545):

- Operation only with the mains voltage according to the imprint.
- Do not use the device if there is visible damage to the housing, plug or cable.

2. Technical data

Sliding rail:		"1"	s = 1 mm	v = 1 mm/s
Weight:	2 kg	"5"	s = 5 mm	v = 5 mm/s
Moving distance:	405 mm	"10"	s = 10 mm	v = 10 mm/s
Stand rod mount:	Ø = 10mm	"50"	s = 50 mm	v = 25 mm/s
Dimensions:	580x120x50 mm ³	"100"	s = 100 mm	v = 50 mm/s

Control Unit PS400:

The control unit has fixed programmed keys *step size*. Pressing a button once moves the carriage the distance *s* at the velocity *v*:

The "100" key is also programmable. The distance can be selected from 1 mm to 405 mm, the velocity from 1 mm/s to 100 mm/s.

Español

1. Instrucciones de seguridad

Sistema de posicionamiento PS 400:

- Conecte o desconecte la unidad de control al carril deslizante únicamente cuando la alimentación de tensión este desenchufada.
- El cable sensor 1021514 es necesario para la interfaz CMA.
- No aplique tensión a la salida de voltaje V_{out} .

Enchufe de fuente de alimentación de 230 V (1001014) / 115 V (1009545):

- Funcionamiento solo con la tensión de red según lo indicado en la impresión.
- No utilice el dispositivo si hay daños visibles en la cubierta, el enchufe o el cable.

2. Ficha técnica

Carril deslizante:

Peso:	2 kg	"1"	s = 1 mm.	v = 1 mm/s
Distancia de movimiento:	405 mm	"5"	s = 5 mm.	v = 5 mm/s
Montaje de soporte de varilla:	Ø = 10mm	"10"	s = 10 mm.	v = 10 mm/s
Dimensiones:	580x120x50 mm ³	"50"	s = 50 mm.	v = 25 mm/s
		"100"	s = 100 mm.	v = 50 mm/s

Unidad de control PS400:

La unidad de control tiene teclas programadas *step size*. Al presionar una vez una tecla el carril se mueve la distancia *s* a la velocidad *v*:

La clave "100" también es programable. La distancia se puede seleccionar de 1 mm a 405 mm y la velocidad de 1 mm/s a 100 mm/s.

Français

1. Consignes de sécurité

Système de positionnement PS 400 :

- Connecter ou déconnecter l'unité de commande au rail coulissant uniquement lorsque l'alimentation électrique est déconnectée.
- Le câble de capteur 1021514 est nécessaire pour l'interface CMA.
- Ne pas appliquer de tension à la sortie V_{out} .

Alimentation enfichable 230 V (1001014)/ 115 V (1009545) :

- Fonctionnement uniquement avec la tension secteur indiquée.
- Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier, la fiche ou le câble présentent des dommages visibles.

2. Caractéristiques techniques

Rail coulissant :		"1"	s = 1 mm	v = 1 mm/s
Poids :	2 kg	"5"	s = 5 mm	v = 5 mm/s
Distance de déplacement :	405 mm	"10"	s = 10 mm	v = 10 mm/s
Support de tige :	Ø = 10mm	"50"	s = 50 mm	v = 25 mm/s
Dimensions :	580x120x50 mm ³	"100"	s = 100 mm	v = 50 mm/s

Unité de commande PS400 :

L'unité de commande a programmé des pas de touches fixes (*step size*). En appuyant une fois sur un bouton, le chariot se déplace sur la distance s à la vitesse v:

La touche « 100 » est également programmable. La distance peut être choisie entre 1 mm et 405 mm, la vitesse entre 1 mm/s et 100 mm/s.

Italiano

1. Istruzioni per la sicurezza

Sistema di posizionamento PS 400:

- Collegare o scollegare la centralina alla/dalla guida di scorrimento esclusivamente quando l'alimentatore è scollegato.
- Il cavo del sensore 1021514 è necessario per l'interfaccia CMA.
- Non applicare tensione all'uscita di tensione V_{out} .

Alimentatore plug-in da 230 V (1001014) / 115 V (1009545):

- Utilizzare esclusivamente con la tensione di rete secondo la nota tipografica.
- Non utilizzare il dispositivo in caso di danni visibili all'alloggiamento, alla spina o al cavo.

2. Dati tecnici

Guida di scorrimento:

Peso: 2 kg
Distanza di spostamento: 405 mm
Montaggio della barra di supporto: Ø = 10mm
Dimensioni: 580x120x50 mm³

"1"	s = 1 mm	v = 1 mm/s
"5"	s = 5 mm	v = 5 mm/s
"10"	s = 10 mm	v = 10 mm/s
"50"	s = 50 mm	v = 25 mm/s
"100"	s = 100 mm	v = 50 mm/s

Centralina PS400:

La centralina è dotata di commutazione dei pulsanti programmati fissa (*step size*). Se si preme un pulsante una volta, il carrello si sposta coprendo la distanza s alla velocità v:

Anche il tasto "100" è programmabile. È possibile selezionare la distanza da 1 mm a 405 mm, la velocità da 1 mm/s a 100 mm/s.

Português

1. Instruções de segurança

Sistema de posicionamento PS 400:

- Conecte ou desconecte a unidade de controle ao trilho deslizante somente quando a fonte de alimentação estiver desconectada.
- cabo do sensor 1021514 é necessário para a interface CMA.

- Não aplique tensão à saída de tensão V_{out} .

Fonte de alimentação plug-in 230 V (1001014)/ 115 V (1009545):

- Funciona somente com a tensão da rede elétrica de acordo com a ficha técnica.
- Não use o dispositivo se houver danos visíveis no invólucro, plugue ou no cabo.

2. Dados técnicos

Trilho deslizante:

Peso: 2 kg

Distância de deslocamento: 405 mm

Montagem da haste de suporte: $\varnothing = 10\text{mm}$

Dimensões: 580x120x50 mm³

"1"	s = 1 mm	v = 1 mm/s
"5"	s = 5 mm	v = 5 mm/s
"10"	s = 10 mm	v = 10 mm/s
"50"	s = 50 mm	v = 25 mm/s
"100"	s = 100 mm	v = 50 mm/s

Unidade de controle PS400:

A unidade de controle tem um tamanho de chavetas programado fixo (*step size*). Pressionar um botão uma vez move o carro a uma distância s na velocidade v:

A tecla "100" também é programável. A distância pode ser selecionada de 1 mm a 405 mm, a velocidade de 1 mm/s a 100 mm/s.